

ABSTRACTS/RÉSUMÉS

'In Search of the Unbound Prometheia': A Comparative View of Women's Activism in Two Quebec Industries, 1869-1908

Jacques Ferland

ONE OF THE MOST salient features of women's earlier contribution to the labour movement in Quebec, during the late 19th and early 20th centuries, is the prominent and often militant role of female cotton workers. Long before they formed an industrial labour organization, the cotton "girls" rose persistently, in most mills, against various attempts to further appropriate absolute and relative surplus-value. After having formally joined forces with fellow male unionists, they carried with this activism a more acute challenge to managerial prerogatives and patriarchal standards of criminality in a major assault on child and gender-related abuses.

The following essay explores, in a comparative mode and from the perspective of the workplace, why female cotton workers were more assertive and have left far greater evidence of their proneness to strike than other women operatives in the boot and shoe industry. It also focuses on two important episodes of female militancy at the Hochelaga and Ste. Anne mills in order to provide a socio-economic context to their activism and to witness how solidarity could evolve rapidly into estrangement over sensitive gender-related issues.

ÉNERGIQUE ET MILITANTE, la lutte des travailleuses du coton constitue l'un des chapitres les plus palpitants du mouvement ouvrier québécois de la fin du 19e au début du 20e siècles. Dans la majorité des filatures, celles-ci s'insurgèrent contre plusieurs tentatives visant à accentuer l'appropriation de la plus-value absolue et relative, longtemps avant qu'elles ne joignent une fédération syndicale industrielle. Une fois syndiquées, elles se lancèrent résolument à l'attaque d'abus de toute sorte contre les femmes et les enfants, n'hésitant pas, chemin faisant, à défier certains privilèges capitalistes et à remettre en question les préceptes de criminalité issus d'une société patriarcale.

C'est par le biais d'une méthode comparative et d'une perspective axée sur le

milieu de travail que cet article propose d'explorer pourquoi ces travailleuses furent nettement plus engagées que leurs consoeurs dans l'industrie de la chaussure, comme en fait foire leur prédisposition à se mobiliser et à se soulever avec persistance contre le capital malgré des obstacles douvent insurmontables. Il porte aussi sur deux épisodes clefs de ce militantisme féminin aux filatures d'Hochelaga et de Sainte-Anne, dans le but d'y retracer le contexte socio-émotionnelle et d'observer jusqu'à quel point cette solidarité ouvrière reste vulnérable aux questions liées à la conditions féminine.

Itinéraires professionnels masculins et féminins en milieu bancaire: Le cas de la Banque d'Hochelaga, 1900-1929

Michèle Dagenais

L'OBJET DE CET article est de retracer le processus de féminisation des emplois de bureau dans le milieu bancaire, en examinant le cas des employés masculins et féminins du siège social de la Banque d'Hochelaga, entre 1900 et 1929. En premier lieu, il présente les incidences qu'a eu la révolution administrative sur l'organisation du travail bancaire et surtout sur la répartition sexuelle des tâches. Tandis que les hommes sont présents dans l'ensemble des groupes d'emplois, le femmes occupent un éventail plus restreint de postes. Bien des études jusqu'à ce jour en ont conclu que les femmes n'auraient eu d'autres possibilités que d'occuper les emplois subalternes et mal rétribués, laissant aux employés masculins les postes qualifiés. Ce type de conclusions pose de nombreux problèmes dans la mesure où il présente la main-d'oeuvre féminine comme étant un groupe homogène et masque la diversité des expériences professionnelles féminines. L'analyse comparative des itinéraires individuels au sein de la banque, plutôt que l'étude plus conventionnelle de la seule organisation du travail, permet de faire émerger cette diversité des expériences et des pratiques professionnelles et ce, tant chez les femmes que chez les hommes.

THIS ARTICLE AIMS at retracing the process of feminization of office work in banks, looking at the case of female and male employees at the head office of the Banque d'Hochelaga between 1900 and 1920. First, we look at the consequences of the administrative revolution on the organization of work in the bank, especially at the sexual division of labour. While men are present in all occupation groups, women occupy a narrower range of occupations. A number of studies have concluded that women had no opportunity to occupy jobs that were not subordinate and badly paid, leaving more qualified positions to male workers. This type of conclusion, which presents the female workforce as homogeneous and masks the diversity of women's professional experience, raises many problems. A comparative analysis of individual itineraries within the bank, rather than the more conventional study centred on

the organization of labour, reveals a diversity of experience and professional practices amongst the female as well as amongst the male bank employees.

Separate Spheres: the Organization of Work in a Confectionery Factory: Ganong Bros., St. Stephen, New Brunswick

Margaret E. McCallum

GANONG BROS., a family-owned confectionery factory, is a major employer in a small town in southwestern New Brunswick. Up to the end of the Second World War, the period of this study, the numbers employed in the confectionery industry fluctuated dramatically with the variable seasonal demand for confectionery. At Ganong Bros., less than half the total workforce was employed for more than half the year. Work in the factory was divided along gender lines men made the candy, and women added the finishing touches. About two-thirds of the factory employees were women, most of them young and single. These women could be considered as a reserve army of labour, since many of them worked for a few weeks only, in the busiest season. But when women were not available to fill positions in traditionally female departments, Ganong Bros. management did not consider hiring men instead, even when the women's wages compared favourably to men's. Management decisions about the organization of work in the factory were influenced not only by technical or financial considerations, but by unquestioned assumptions about what work was appropriate to each gender.

LA CONFISERIE GANONG BROS., une entreprise familiale, était le principal employeur dans la petite ville de St. Stephen, dans le sud-ouest du Nouveau-Brunswick. Jusqu'à la fin de la seconde guerre mondiale, le nombre d'employés dans l'industrie de la confiserie était soumis à d'importantes fluctuations liées à une demande saisonnière variable. Chez Ganong Bros., moins de la moitié de la main-d'oeuvre travaillait plus de six mois par année. Selon la division sexuelle du travail de manufacture, les hommes confectionnaient les bonbons et les femmes y ajoutaient les dernières touches. Les travailleuses, pour la plupart jeunes et célibataires, formaient environ les deux-tiers des employés. On peut les considérer comme une "armée de réserve du travail" car plusieurs ne travaillaient que quelques semaines, durant la saison où la demande était la plus forte. Cependant, lorsque la main-d'oeuvre féminine n'était pas disponible pour remplir les occupations qui lui étaient traditionnellement réservées, les employeurs ne se tournaient pas vers la main-d'oeuvre masculine bien quand les salaires des femmes se comparaient favorablement à ceux des hommes. Les décisions de la direction concernant l'organisation du travail étaient influencées non pas seulement par des

considération techniques ou financières mais par les préjugés incontestés sur le travail propre à chaque sexe.

Le recul du travail des enfants au Québec entre 1940 et 1960: une explication des conflits entre les familles pauvres et l'État providence.

Dominique Jean

DU MILIEU DE 20e siècle, les gouvernements québécois et canadien ont resserré le contrôle du travail des enfants. Cet article tente de retracer l'effet de la loi des allocations familiales de 1945, de la loi de fréquentation scolaire obligatoire de 1943 et de la loi des familiales et la main-d'oeuvre en général, sur les valeurs des parents et les normes publiques. Il avance que les lois ont eu le recul du travail des enfants dans la province, mais d'une façon que l'État n'exceptait pas. Plus que les gouvernants, à leur compte les nouveaux droits des enfants euchâssés dans ces mesures, pour permiettre à leurs fils et à leurs filles d'aller plus longtemps à l'école.

IN THE MIDDLE of the 20th century, Quebec and Canadian governments narrowed their control of child labour. This paper attempts to retrieve the effects of the family allowances program of 1945, of the Compulsary School Attendance Law of 1943, and of the labour laws, on family economies and the general manpower, on parental values and public norms. It argues that these legislations played an effective role in the complex phenomenon of the withdrawal of child labour in the province, although in ways not predicted by the state: more than governments it is parents who used the laws, by claiming for their sons and daughters the new rights associated with these measures, thus allowing them to attend school during a longer period.

Feminism, Class Consciousness and Household-Word Linkages Among Registered Nurses in Victoria

William K. Carroll and Rennie Warburton

THIS SURVEY OF 179 Registered Nurses at a large acute care hospital deals with connections between the practices in which nurses are engaged in households and workplaces and the consciousness which both informs and arises from those practices. A large majority of respondents was opposed to male prerogatives and in favour of more domestic equality and removing pay inequities for women. On more controversial gender issues and with respect to class politics, respondents'

opinions were diverse.

Younger, more subordinate, better educated nurses and those with working class spouses and relatively egalitarian domestic arrangements manifested progressive attitudes on class and gender issues, but these statistical relationships were weak. The lack of clear-cut correspondence between social position and consciousness may reflect nurses' contradictory experiences in, for example, cross-class marriages and quasi-professional work situations.

CETTE ÉTUDE DE 179 infirmières diplômées, dans un grand hôpital de soins intensifs, traite des rapports entre l'expérience des infirmières engagées dans leur situation domestique et dans leur profession, et de la conscience qui découle de cette double expérience et qui aussi l'informe. Une grande majorité des personnes interrogées s'opposait aux prérogatives masculines et approuvait l'égalité domestique et salariale des femmes. Sur les questions plus controversées concernant la politique de sexe et de classe, les réponses étaient plus diversifiées.

Les infirmières plus jeunes, occupant une position subalterne, ainsi que celles dont le conjoint était de la classe ouvrière et qui jouissaient d'une organisation domestique relativement égalitaire, affichaient des attitudes progressives sur les questions de classe et de sexe, mais ces corrélations statistiques sont toutefois faibles. Le manque de correspondance marquée entre la position sociale et la conscience de classe et de sexe reflète peut-être les expériences contradictoires des infirmières dans, par exemple, des mariages inter-classe ou une situation de travail quasi-professionnel.

Farm Women: Some Contemporary Themes

Barbara J. Cooper

THIS REPORT examines some of the persistent themes in the social science literature about farm women since the middle of this century. It is one researcher's attempt to deal with the wide variety of perspectives from which farm women have been studied and to suggest the usefulness of some of the material for future scholarship.

CET ARTICLE examine certains thèmes sur les fermières, tirés des écrits en science sociale depuis le milieu du vingtième siècle. Il s'agit d'une tentative d'appréhender la grande diversité de perspectives qui ont servi à étudier les fermières et de suggérer l'utilité de certains écrits pour la recherche.